

# RADIO RECEIVER AR-1-500N-868



## 5. STORAGE, TRANSPORTATION AND DISPOSAL

Keep the packed product in dry premises at temperatures between of 0...+25 °C and relative air humidity no more than 80%. The air inside the premises must not contain acidic, alkaline and other aggressive substances. Do not expose the product to the precipitation or direct sunlight. Storage period—3 years from the date of manufacture. Transportation may be carried out by means of any roofed land vehicle fitted with the means to prevent crushing of packages and load retention equipment.



Disposal is to be performed in accordance with the current waste processing and disposal regulations applicable in the country of the Customer. The product does not contain precious metals and substances that pose a threat to life, human health or the environment. Operation life—5 years.

## 6. WARRANTY

The warranty on the operation capacity of the product is provided if the storage, transportation and maintenance operations are carried out according to the set regulations. The warranty period is three years. Under the warranty, the service department only eliminates malfunctions caused by the fault of the Manufacturer.

**Note:** the parts replaced under the warranty are considered the property of the service department that carried out the product repair.

The warranty does not apply in the following cases:

- violation of use and storage regulations;
- alterations performed by unauthorised persons, damage of the products caused by the consumer or third parties;
- damage caused by water ingestion within the device;
- force majeure (fires, lightning strikes, floods, earthquakes and other natural disasters);
- failure to provide a completed operation manual.

For questions about the service please contact the organization that carried out the installation of the equipment.

## Door Systems Vertriebs GmbH

Hinterstraße 15  
D-65620 Waldbrunn

Tel: +49 6479 758 9991  
Mail: team@door-systems.de  
Web: www.door-systems.de



## 5. NUTZUNG, TRANSPORT, ENTSORGUNG

Das Gerät muss verpackt, in geschlossenen trockenen Räumen, bei der Lufttemperatur von 0 bis 25 °C und Relativfeuchtigkeit von max. 80%, ohne Sauer-, Alkali- und anderen Aggressivstoffen eingelagert werden. Der Einwirkung von Niederschlägen, direkter Sonneneinstrahlung nicht aussetzen. Aufbewahrungsfrist – 3 Jahre seit dem Herstellungsdatum. Mit jeglichem gedeckten Landtransport befördern, vor Schlägen bzw. Bewegungen innerhalb des Transportmittels sichern.



Die Entsorgung und Verwertung sollen nach den normativen und rechtlichen Entsorgungsvorschriften im Land des Betreibers durchgeführt werden. Das Erzeugnis enthält keine Edelmetalle und Stoffe, die für Leben und Gesundheit der Menschen, sowie Umgebung eine Gefahr darstellen. Betriebsdauer 5 Jahre.

## 6. GARANTIE

Die Leistungsfähigkeit des Produktes wird unter Einhaltung von den Lagerungs-, Transport- und Betriebsvorschriften garantiert. Die Garantiedauer beträgt 3 Jahre. Im Laufe der Garantiedauer werden die Herstellungsfehler durch den Servicedienst beseitigt, der die Wartung übernimmt.

**Anmerkung:** die auf Garantie ersetzten Teile bleiben im Besitz des Servicedienstes, der die Reparaturarbeiten durchgeführt hatte.

Die Garantie auf das Gerät gilt nicht in folgenden Fällen:

- beim Verstoß gegen Lagerungs- und Betriebsvorschriften;
- beim Umbau des Gerätes durch die nicht bevollmächtigten Personen, bei Beschädigungen der Konstruktion durch Verbraucher oder Dritte;
- bei Beschädigungen durch Eindringen des Wassers;
- bei den Umständen höherer Gewalt (Brand, Gewitterschlag, Hochwasser, Erdbeben und andere Naturkatastrophen);
- beim Fehlen der ausgefüllten Betriebsanleitung.

Bei Service-Fragen wenden Sie sich bitte an die Organisation, die die Installation von Automatik durchgeführt hat.

## Door Systems Vertriebs GmbH

Hinterstraße 15  
D-65620 Waldbrunn

Tel.: +49 6479 758 9991  
Mail: team@door-systems.de  
Web: www.door-systems.de



## ENGLISH

### 1. DESCRIPTION

Designed for remote control of automatic doors. This radio receiver is used with radio controls AT-4N-868. When a command from the radio control is received, the receiver output closes for ~1 second.

### 2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Number of control channels.....	1
Working supply voltage.....	12 V to 24 V DC/AC
Absorbed current (NMT), mA.....	18
Working frequency, MHz.....	868.350±0.15
Number of remote controls accepted, pcs.....	up to 500
Relay output.....	NO
Output contact load.....	0.5 A max., 24 V DC/ 0.25 A max., 125 V AC
Enclosure protection degree.....	IP40
Ambient temperature, °C.....	-20...+50
Overall dimensions (NMT), mm.....	78×44×25
Connection cable length (NLT), mm.....	450
Weight (NMT), g.....	75

**⚠ The company reserves the right to introduce changes to this manual and technical specifications of the product. The content of this manual cannot be used as a grounds for legal claims.**

### 3. INSTALLATION

Installation of the receiver can be performed in two ways: by mounting using the self-adhesive pad (included in the kit); or by means of the enclosure fixation holes (fig. 1). Perform the receiver connection in accordance with fig. 2.

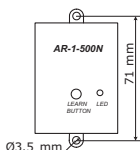


Figure 1

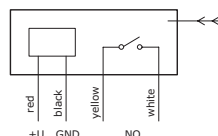


Figure 2

**⚠ The installation location should provide high-quality reception of the radio signal (no screening and reflecting surfaces or other sources of radio emission). Before starting connection works, ensure that the supply has been isolated so that the wiring is not live.**

### 4. REMOTE CONTROL PROGRAMMING

RECORD	'LED' Indication
press 'LEARN BUTTON' of receiver	illuminates
press and release the selected remote control button	does not illuminate
press the same button again	flashes several times
DELETING	'LED' Indication
press and hold (~8 s) 'LEARN BUTTON' of receiver	flashes (~8 s)

When recording a remote control that has previously been added to memory earlier, the remote control will be overwritten, and if the another button has been pressed while recording, then a new remote control button will be added to memory. The deleting procedure leads to deleting of all added radio controls from the receiver memory.

# FUNKKEMPFÄNGER AR-1-500N-868



## 5. NUTZUNG, TRANSPORT, ENTSORGUNG

Das Gerät muss verpackt, in geschlossenen trockenen Räumen, bei der Lufttemperatur von 0 bis 25 °C und Relativfeuchtigkeit von max. 80%, ohne Sauer-, Alkali- und anderen Aggressivstoffen eingelagert werden. Der Einwirkung von Niederschlägen, direkter Sonneneinstrahlung nicht aussetzen. Aufbewahrungsfrist – 3 Jahre seit dem Herstellungsdatum. Mit jeglichem gedeckten Landtransport befördern, vor Schlägen bzw. Bewegungen innerhalb des Transportmittels sichern.



Die Entsorgung und Verwertung sollen nach den normativen und rechtlichen Entsorgungsvorschriften im Land des Betreibers durchgeführt werden. Das Erzeugnis enthält keine Edelmetalle und Stoffe, die für Leben und Gesundheit der Menschen, sowie Umgebung eine Gefahr darstellen. Betriebsdauer 5 Jahre.

## 6. GARANTIE

Die Leistungsfähigkeit des Produktes wird unter Einhaltung von den Lagerungs-, Transport- und Betriebsvorschriften garantiert. Die Garantiedauer beträgt 3 Jahre. Im Laufe der Garantiedauer werden die Herstellungsfehler durch den Servicedienst beseitigt, der die Wartung übernimmt.

**Anmerkung:** die auf Garantie ersetzten Teile bleiben im Besitz des Servicedienstes, der die Reparaturarbeiten durchgeführt hatte.

Die Garantie auf das Gerät gilt nicht in folgenden Fällen:

- beim Verstoß gegen Lagerungs- und Betriebsvorschriften;
  - beim Umbau des Gerätes durch die nicht bevollmächtigten Personen, bei Beschädigungen der Konstruktion durch Verbraucher oder Dritte;
  - bei Beschädigungen durch Eindringen des Wassers;
  - bei den Umständen höherer Gewalt (Brand, Gewitterschlag, Hochwasser, Erdbeben und andere Naturkatastrophen);
  - beim Fehlen der ausgefüllten Betriebsanleitung.
- Bei Service-Fragen wenden Sie sich bitte an die Organisation, die die Installation von Automatik durchgeführt hat.

## Door Systems Vertriebs GmbH

Hinterstraße 15  
D-65620 Waldbrunn

Tel.: +49 6479 758 9991  
Mail: team@door-systems.de  
Web: www.door-systems.de



## DEUTSCH

### 1. BESCHREIBUNG

Der Funkempfänger ist für die Funksteuerung der Torantriebe bestimmt. Der Funkempfänger ist mit den Handsendern AT-4N-868 kompatibel. Beim Befehls Empfang vom Handsender wird der Empfänger Ausgang für 1 Sekunde kurzgeschlossen.

### 2. TECHNISCHE DATEN

Anzahl der Kanäle.....	1
Versorgungsspannung.....	12 V±24 V DC/AC
Stromaufnahme (max.), mA.....	18
Sendefrequenz, MHz.....	868,350±0,15
Anzahl der Handsender.....	bis 500 Stk.
Relaisausgang.....	NO (normal geöffnet)
Belastung Ausgangskontakt.....	0,5 A max., 24 V DC/ 0,25 A max., 125 V AC
Schutzart.....	IP40
Umgebungstemperatur, °C.....	-20...+50
Außenmaße (max.), mm.....	78×44×25
Länge des Anschlusskabels (min.), mm.....	450
Gewicht (max.), g.....	75

**⚠ Das Unternehmen behält sich vor, jegliche Änderungen in dieser Bedienungsanleitung und technischen Daten vorzunehmen. Aus den Inhalten dieser Bedienungsanleitung ergeben sich keine Rechtsansprüche.**

### 3. MONTAGE

Montage des Funkempfängers kann auf zwei Weise erfolgen: mithilfe selbstklebender Montageplatte (ist im Lieferumfang enthalten) oder über Montagelöcher am Gestell (Abb. 1). Schließen Sie bitte den Funkempfänger gemäß Abb. 2 an.

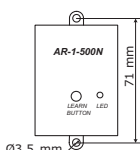


Abbildung 1

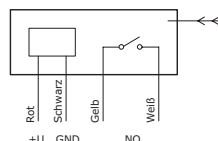


Abbildung 2

**⚠ Am Montageplatz soll ein guter Funkempfang gewährleistet werden (Abschirm- und Reflektionsflächen sowie andere Kernstrahlungsquellen sollen entfernt werden). Vor Arbeitsbeginn der Anschlussarbeiten soll die Spannungsfreiheit hergestellt werden.**

### 4. EINLERNEN VON HANDSENDERN

EINLERNEN	LED-INDIKATION
drücken Sie die Taste am Empfänger «LEARN BUTTON»	leuchtet
drücken Sie und dann lassen Sie die auserwählte Taste am Handsender	leuchtet nicht
drücken Sie dieselbe Taste am Handsender wieder	blinkt ein paarmal
LÖSCHEN	LED-Indikation
drücken und halten Sie (ca. 8 Sek.) die Taste des Empfängers «LEARN BUTTON»	blinkt (8 Sek.)

Beim Einlernen eines früher eingespeicherten Handsenders wird der Handsender neu eingelernt. Und wenn beim Einlernen eine andere Taste gedrückt wurde, wird die Taste neu programmiert. Beim Löschen werden sämtliche eingelernten Handsender gelöscht.

# RÉCEPTEUR RADIO AR-1-500N-868



## 5. STOCKAGE, TRANSPORT, RECYCLAGE

Ce produit doit être stocké dans son emballage, dans des locaux secs fermés, à une température ambiante de 0 à +25 °C et un taux d'humidité n'excédant pas plus 80%, en absence de substances acides, alcalines ou autres substances agressives dans l'air. Tenir à l'abri des précipitations atmosphériques et de la lumière directe du soleil. La durée de stockage est de 3 ans à compter de la date de fabrication. Peut être transporté par tout moyen de transport terrestre couvert, en évitant les chocs et les mouvements à l'intérieur du véhicule.



Le recyclage doit être effectué conformément aux règlements sur le traitement et le recyclage des déchets en vigueur dans le pays de l'utilisateur. Ce produit ne contient ni métaux précieux, ni matières dangereuses pour la vie et la santé humaine ou pour l'environnement. La durée d'exploitation est de 5 ans.

## 6. GARANTIE

Le respect des règles de stockage, de transport et d'exploitation garantit le bon fonctionnement du produit. La période de garantie est de 3 ans. Durant la période de garantie, tout dysfonctionnement relevant d'un défaut de fabrication, sera traité par le service d'entretien en charge de garantie.

**Remarque :** les pièces remplacées durant la période de garantie deviennent la propriété du service d'entretien ayant effectué la réparation.

La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants :

- violation des règles d'exploitation et de stockage du produit ;
- modification du produit par des personnes non autorisées à cette tâche, endommagement du produit par l'utilisateur ou par les tiers ;
- endommagement du produit causé par l'eau ;
- en cas de force majeure (incendie, foudre, inondations, tremblements de terre et autres catastrophes naturelles) ;
- non présentation du guide d'utilisation rempli.

Merci de contacter un prestataire de service pour tout ce qui est de la maintenance technique.

## Door Systems Vertriebs GmbH

Hinterstraße 15  
D-65620 Waldbrunn

Tel: +49 6479 758 9991  
Mail: team@door-systems.de  
Web: www.door-systems.de

## FRANÇAIS

### 1. DESCRIPTION

Conçu pour la commande à distance de l'automatisme de portes. Le récepteur radion s'applique avec les télécommandes AT-4N-868. Après avoir reçu la commande de la télécommande, la sortie du récepteur se bloque pour ~1 seconde.

### 2. TECHNIQUES

Nombre de canaux de commande.....	1
Tension d'alimentation .....	12 V to 24 V DC/AC
Courant absorbé (max), mA.....	18
Fréquence, MHz.....	868,350±0,15
Nombre de télécommandes acceptées .....	jusqu'à 500 pcs.
Sortie de relais .....	NO (normalement ouvert)
Charge du contact de sortie.....	0,5 A max., 24 V DC/ 0,25 A max., 125 V AC
Indice de protection du boîtier .....	IP40
Température de l'ambiance, °C .....	-20...+50
Dimensions (max), mm.....	78x44x25
Longueur du câble de branchement (min), mm .....	450
Poids (max), g.....	75

⚠ **La Société se réserve le droit d'apporter les modifications à ce manuel d'utilisation et aux caractéristiques techniques du produit. Le contenu de ce manuel ne peut pas servir la base des réclamations légales.**

### 3. INSTALLATION

L'installation du récepteur peut être effectuée de deux moyens: à l'aide d'un support auto-adhésif (inclus dans le kit), ou à l'aide des trous de fixation du boîtier (fig. 1). Connectez le récepteur selon la fig. 2.

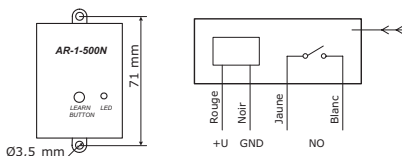


Figure 1

Figure 2

⚠ **L'emplacement doit assurer la réception du signal radio de et d'autres radiosources. Avant de commencer à travailler sur la connexion, assurez-vous que le câblage est hors tension.**

### 4. PROGRAMMATION DE TÉLÉCOMMANDES

ENREGISTREMENT	Indicateur « LED »
appuyez sur le bouton « LEARN BUTTON » du récepteur	s'allume
appuyez et relâchez le bouton sélectionné de la télécommande	ne s'allume pas
appuyez à nouveau sur le même bouton de la télécommande	clignote plusieurs fois
EFFACEMENT	Indicateur « LED »
appuyez et maintenez enfoncé (~8 s.) le bouton « LEARN BUTTON » du récepteur	clignote (~8 s.)

La télécommande précédemment enregistrée sera réenregistrée, et si pendant l'enregistrement de la télécommande vous appuyez sur un autre bouton, le bouton de la télécommande sera réaffecté. L'opération de l'effacement efface toutes les télécommandes précédemment enregistrées de la mémoire du récepteur.